

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 49 (1992)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Redattore responsabile:** Arnaldo dell'Avo.

**Collaboratore redazionale:** Nicola Bignasca.

**Comitato di redazione:** Clemente Gilardi, Damiano Malaguerra, Carlotta Vannini, Ellade Corazza.

**Indirizzo della redazione:** Scuola federale dello sport, 2532 Macolin  
tel. 032 27 61 11  
telefax 032 27 64 04

**Redazione principale:**

c/o Centro sportivo nazionale della gioventù,  
6598 Tenero -  
tel. 093 67 14 49 - telefax 093 67 15 76.

**Abbonamento annuale:** Fr. 29.— (Svizzera),  
Fr. 33.— (estero).

**Incasso:** Servizio PTT degli abbonamenti ai giornali  
(a seconda dell'inizio dell'abbonamento, la fatturazione  
avviene per trimestre, semestre o per anno).

**Numeri arretrati:** Fr. 3.— (Svizzera), Fr. 3.50 (estero).  
Da ordinare alla Scuola federale dello sport, Biblioteca,  
2532 Macolin.

**Stampa:** Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co., via Lugano 3,  
6500 Bellinzona.

**Inserzioni:** Agence d'annonces Bienne SA, rue Franche 11,  
2501 Bienne - tel. 032 21 62 96.

SA Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co., via Lugano 3,  
6500 Bellinzona - tel. 092 25 18 71.

**Amministrazione e servizio abbonamenti:** Servizio PTT abbonamenti ai giornali, 3029 Berna.

**Cambiamenti d'indirizzo:** da comunicare tramite  
l'apposita cartolina delle PTT N. 257.04 (ottenibile presso gli uffici postali) al suddetto servizio PTT.

**Termine di redazione:** il 1° del mese precedente la pubblicazione.

Gli articoli firmati impegnano unicamente i rispettivi autori.

**Riproduzione** parziale o totale è autorizzata purché sia citata la fonte. Un giustificativo è da inviare alla redazione. Il contenuto degli annunci pubblicitari non impegna la responsabilità della redazione.

**Hanno collaborato a questa edizione:** Renato Sacchi, Sergio Bosisio, Bruno Morisoli (impaginazione), Olinto Ricciardi (fotocomposizione), Daniel Käsermann (fotografie).

**Pubblicazione mensile in tre lingue**

**Commissione di redazione:**

*Presidente:* Hans Altorfer

*Membri:* Yves Jeannotat ed Eveline Nyffenegger (redazione francese), Arnaldo Dell'Avo e Nicola Bignasca (redazione italiana), Daniel Käsermann (redazione fotografica), Suzanne Probst Meyer (segretaria).

## SOMMARIO

pagina

### Editoriale

Appuntamenti di fine maggio  
Arnaldo Dell'Avo

1

### G + S

Sono passati più di 50 anni...

2

Aldo Sartori

Sport di campo - Sport oltre

6

Barbara Boucherin

### Qui Macolin

Giubileo per l'Istituto di ricerche

8

Ursula Weiss

Il pensionamento di Ursula Weiss

12

Heinz Keller

Il nuovo dirigente dell'Istituto di ricerca

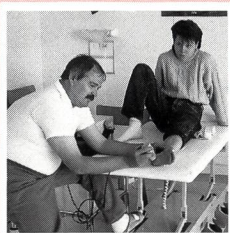
13

Heinz Keller

La dogana dei campioni

14

Giovanni Rossetti



### Scienza

L'attività sportiva nell'infanzia

15

e nella giovinezza

Cyril Lüdin, Kurt Schweizer, Lukas Zahner

Consiglio d'Europa:

20

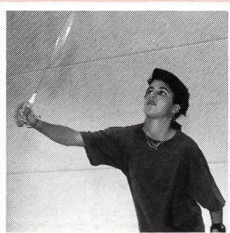
sport e ricerca scientifica

Ursula Weiss

Oligoelementi e sport di punta

21

François Couzy

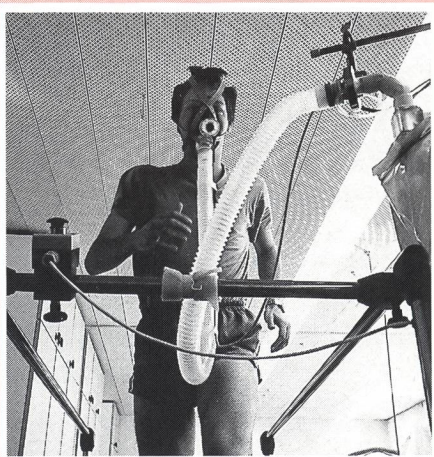


### Impianti

Costruzioni in legno

24

per centri sportivi e piscine



**In copertina:** giubileo per l'Istituto di ricerche della Scuola federale dello sport di Macolin. Un traguardo prestigioso, visto l'inizio modesto 25 anni fa. Passato, presente e futuro sono illustrati in questa edizione. Si prende inoltre congedo dalla dr Ursula Weiss, dirigente ad interim dal 1988 e viene presentato il nuovo direttore di questo importante istituto, fucina di studio, d'insegnamento e di consulenza per l'intero sport elvetico.